

RUSSISCHES ALPHABET

Buchstaben	Aussprache	etwa, wie	Buchstabennamen
Druck- Schreib- schrift			
А а	a	in kann, Mann	а
Б б	b	in backen, Buch	бэ
В в	w	in Wasser, Woche	вэ
Г г	g	in Garten, Gold	гэ
Д д	d	in Dank, Dorf	дэ
Е е	je	in jetzt	с(йэ)
Ё ё	jo	in Joch, Johann	ё(ю)
Ж ж	j	in Journal	жэ
З з	s	in Rose, Saal	зэ
И и	i	in Minute	и
Й ѹ	i	in Mai, Kaiser	и краткое
К к	k	in Kreide, Krieg (s. 2. Lektion)	курzes i ка
Л л			эл (эль)
М м	m	in Mann, Mutter	эм
Н н	n	in nun, Norden	эн
О о	o	in Sonne, Post	о
П п	p	in Paul, Lampe	пэ
Р р	Zungen-R in Rat, rein		эр
С с	s	in das, Post	ес
Т т	t	in Titel, trinken	тэ
У у	u	in und, Mutter	у
Ф ф	f	in Fahrt, Farm	эф
Х х	ch	in ach, Dach	ха
Ц ц	z	in zu, zehn	цэ
Ч ч	tsch	tsch in deutsch, Kutscher	чэ
Ш ш	sch	sch in Schule, schon	ша
Щ ѩ	schtsch	schtsch (s. 9. Lektion)	ща
Ь ъ		(s. 10. Lektion)	твердый знак
Ы ы	i	in Tisch, Schwimmer (s. 10. Lektion)	харtes ы [Zeichen]
Ь ь			мягкий знак
Э э	e	in Erbe, Ende	е [Zeichen]
Ю ю	ju	in Jugend, Justiz	ю
Я я	ja	in ja, Jakob	я

ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ. ЕРСТЕ ТЕИЛ

1 ПЕРВЫЙ УРОК ЕРСТЕ ЛЕКТИОН

Die Vokale **а, о, у, э.**
 Die Konsonanten **м, в, с, д, т, н.**
 Das Fehlen des Artikels in der russischen Sprache.
 Das Fehlen des Verbs „sein“ im Präsens.
 Interrogativsätze.

Звуки и буквы — Laute und Buchstaben

1. Ворбемеркungen. Im Russischen gibt es Laute, die den deutschen entsprechen oder ähnlich sind; es gibt auch einige Laute, die es im Deutschen nicht gibt.

Das russische Alphabet unterscheidet sich vom deutschen sowohl durch die Zahl der Buchstaben (im russischen Alphabet gibt es 33, im deutschen — 26 Buchstaben) als auch durch die Aussprache, Schreibweise und die Namen einiger Buchstaben.

2. Die Vokale а, о, у, э. Diese Vokale werden ausgesprochen:

- а** etwa wie das deutsche „a“ in den Wörtern kann, Mann
- о** etwa wie das deutsche „o“ in den Wörtern Sonne, Post
- у** etwa wie das deutsche „u“ in den Wörtern und, Mutter
- э** etwa wie das deutsche „e“ in den Wörtern Erbe, Ende

Die Namen der Buchstaben А а, О о, У у, Э э stimmen mit ihrer Aussprache überein.

3. Die Konsonanten м, в, с, д, т, н. Diese Konsonanten werden ausgesprochen:

- | | | |
|----------|-------------------------------------|----------------|
| М | wie das deutsche „m“ in den Wörtern | Mann, Mutter |
| В | wie das deutsche „w“ in den Wörtern | Wasser, Woche |
| С | wie das deutsche „s“ in den Wörtern | daß, Post |
| Д | wie das deutsche „d“ in den Wörtern | Dank, Dorf |
| Т | wie das deutsche „t“ in den Wörtern | Titel, trinken |
| Н | wie das deutsche „n“ in den Wörtern | nun, Norden |

Buchstabennamen: М м — эм, Д д — эд, Т т — эт, Н н — эн,
В в — эв, С с — эс.

Lesen Sie:

дом	Haus	вот	hier ist, da ist, das ist
мост	Brücke	да	ja
он	er	там	dort, da (ist)
		тут	hier (ist)

Дом. Мост. Он. Вот. Да. Там. Тут.

Die Wörter **вот** und **тут** im Satz können ins Deutsche mit „hier ist“ übersetzt werden, doch besteht in ihrer Bedeutung ein Unterschied: das Wort **вот** ist eine hinweisende Partikel, **тут** dagegen ist ein Adverb des Ortes. Die Partikel **вот** kann im Gespräch ausgelassen und durch eine hinweisende Geste ersetzt werden.

Грамматика — Grammatik

1. Das Fehlen des Artikels. Im Russischen gibt es keinen Artikel. Das russische Wort **дом** bedeutet sowohl „das Haus“ als auch „ein Haus“ und „Haus“.

2. Das Fehlen der Verbformen, die dem deutschen „ist“, sind“ entsprechen. Ist im deutschen Satz das Prädikat durch das Verb „sein“ im Präsens ausgedrückt, so fehlt dieses Verb im entsprechenden russischen Satz: der russische Satz «Дом тут» entspricht dem deutschen Satz „Das Haus ist hier“.

3. Interrogativsätze. Der Interrogativsatz ohne Fragewort kann genauso gebaut sein wie der Aussagesatz; die Frage wird durch Hebung der Stimme ausgedrückt, in der Schrift wird am Ende des Satzes ein Fragezeichen gesetzt. Vergleichen Sie:

Мост тут.

Die Brücke ist hier.

Мост тут?

Ist die Brücke hier?

Текст — Text

Вот дом. Вот мост. Дом тут? Да, дом тут. Вот дом. Мост там? Да, он там.

Пропись — Schreibschrift

А а, О о, У у, Э э, М м, Д д, Г г, Й й, Т т,
Н н, С с, В в

Вот дом. Мост там. Он тут?
Да, он тут.

Упражнения — Übungen

1. Schreiben Sie die oben angeführten geschriebenen Buchstaben und Sätze mehrere Male ab.

2. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Мост там? Да, мост там. Да, он там. 2. Дом тут? Да, он тут. Вот дом.

3. Übersetzen Sie ins Russische:

1. Da ist ein Haus. Das Haus ist hier. 2. Ist die Brücke dort? Ja, die Brücke ist dort.

2 ВТОРОЙ УРОК ZWEITE LEKTION

Der Vokal **и**.
Die Konsonanten **п, ф, и, б, з, л**.
Silben und Betonung.

Звуки и буквы — Laute und Buchstaben

1. Der Vokal **и**.

и gleicht dem deutschen „i“ in „Minute, Lisa“.

Der Buchstabe **И и** heißt so, wie er ausgesprochen wird.

2. Die Konsonanten **п, ф, и, б, з, л.** Diese Konsonanten werden ausgesprochen: